



PNEUMATISCH-HYDRAULISCHER STEMPELWAGENHEBER 20 T

SWH 20 HP

ARTIKEL-NR. 18063



**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

**DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN
WWW.DEMA-VERTRIEB.COM**

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

Inhaltsverzeichnis

1 SICHERHEITSHINWEISE	3
1-1 Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG	4
3 MONTAGE & AUFBAU	4
3-1 Bedienelemente	4
4 BEDIENUNG	5
4-1 Heben der Last.....	5
4-2 Senken der Last.....	5
5 WARTUNG	5
5-1 Ölwechsel.....	5
5-2 Allgemein.....	5
6 FEHLERBEHEBUNG	6
7 ENTSORGUNG	6
8 TECHNISCHE DATEN	6
9 EXPLOSIONSZEICHNUNG WAGENHEBER	7
9-1 Teileliste Wagenheber	7
10 EXPLOSIONSZEICHNUNG LUFTPUMPE	9
10-1 Teileliste Luftpumpe.....	9
11 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	10

1 SICHERHEITSHINWEISE

- Änderungen die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Mechaniker kontrollieren.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Überschreiten Sie niemals die maximale Belastung (20t)!
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Tragen Sie bei allen Arbeiten eine entsprechende Schutzausrüstung wie z. B. Arbeitshandschuhe, Arbeitsschuhe, Schutzbrille, usw.
- Arbeiten Sie immer bei guter Beleuchtung.
- Klettern Sie niemals während des Anhebens bzw. Ablassens der Last unter die Last!
- Achten Sie immer darauf, dass beim Arbeitsvorgang niemals Körperteile in Gefahrenbereiche gelangen können.
- Setzen Sie das Gerät niemals Spritzwasser oder Regenwasser aus!
- Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen.
- Der Wagenheber eignet sich nicht dazu, eine Last zu halten, verwenden Sie ihn nur um die Last auf eine gewünschte Höhe zu bringen und stellen Sie anschließend geeignete Unterstellböcke unter die Last!
- WICHTIG: Lassen Sie das Gerät nach der Montage mindestens eine halbe Stunde ruhen, damit eventuelle Luftpolster aus dem Hydrauliköl entweichen können.
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind! Da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Der Wagenheber eignet sich zum Heben und Senken von Lasten (Fahrzeugen) bis zu einem Maximalgewicht von 20 Tonnen kg!
- Der Wagenheber eignet sich nicht zum Halten von Lasten!

2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch!



Sichern Sie die Last immer mit Unterlegkeilen, damit ein Wegrollen (des Fahrzeugs) verhindert wird.



Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitsschuhe!



Achten Sie immer auf einen geraden Untergrund!



Stellen Sie sich niemals unter die Last!



Achtung, Quetschgefahr!



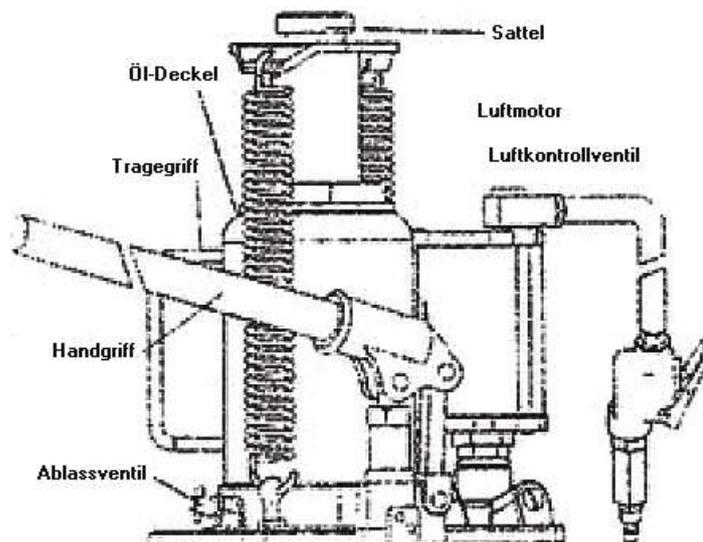
Achtung, Gefahrenstelle!



Verwenden Sie den Stempelwagenheber niemals um eine Last längere Zeit zu halten. Verwenden Sie hierfür immer einen Unterstellbock!

3 MONTAGE & AUFBAU

3-1 BEDIENELEMENTE



- Stecken Sie den Handgriff zuerst zusammen, danach in die Handgriffaufnahme!
- Schließen Sie erst danach einen Kompressor (nicht im Lieferumfang enthalten) an.
- Öffnen Sie nun das Ablassventil (nicht mehr als 2 volle Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn).
- Pumpen Sie ca. 6 bis 8-mal kräftig mit dem Pumphebel um eventuelle Luftpolster im Hydrauliköl zu beseitigen!
- Füllen Sie ca. einen Teelöffel für Druckluftgeräte geeignetes Hydraulikschmierstoff auf die Innenseite des Luftkontrollventils.
- Schließen Sie das Ablassventil wieder!

4 BETIENUNG

4-1 HEBEN DER LAST

- Vergewissern Sie sich, dass die anzuhebende Last gesichert ist und führen Sie den Stempel unter die Last.
- Schließen Sie den Druckluftschlauch des Kompressors an die Aufnahme des Wagenhebers an und starten Sie den Kompressor (8-12 bar).
- Betätigen Sie das Luftkontrollventil um die Last anzuheben.
- Sobald die Last auf die gewünschte Höhe angehoben wurde, lassen Sie das Luftkontrollventil los.
- Legen Sie anschließend geeignete Unterstellböcke unter die Last, um diesen zu sichern.
- Alternativ können Sie die Last auch mithilfe der Pumpstange anheben.

4-2 SENKEN DER LAST

- Heben Sie die Last mit Hilfe des Wagenhebers soweit an, bis Sie die Unterstellböcke entfernen können.
- Verwenden Sie das Ablassventil (ca. ½ Umdrehungen) um die Last zu senken.

5 WARTUNG

5-1 ÖLWECHSEL

- Drehen Sie den Öl-Deckel komplett auf und entfernen Sie ihn vom Gerät!
- Kippen Sie das Gerät leicht zur Seite und lassen das Hydrauliköl in ein Ölauffanggerät laufen.
- Sobald kein Öl mehr aus dem Gerät fließt stellen Sie es wieder hin.
- Füllen Sie nun das neue Hydrauliköl ein!
- Drehen Sie den Öl-Deckel wieder auf das Gerät!

5-2 ALLGEMEIN

- Schmieren Sie in regelmäßigen Abständen alle beweglichen Teile des Wagenhebers.
- Lagern Sie den Wagenheber niemals an feuchten oder nassen Lagerorten!
- Lassen Sie den Wagenheber bei Nichtgebrauch immer in seine niedrigste Position ab.
- Reinigen Sie den Wagenheber niemals mit aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmitteln.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Teile!
- Wechseln Sie nach mindestens 6 Monaten das Hydrauliköl.

6 FEHLERBEHEBUNG

Fehlerbeschreibung	Mögliche Ursache	Lösung
Der Wagenheber hebt die Last nicht an	Ablassventil ist nicht ganz geschlossen	Schließen Sie das Ablassventil
	Überladung	Weniger Gewicht laden
	Unzureichende Luftzufuhr	Überprüfen Sie die Luftzufuhr
Der Wagenheber senkt sich nach aufpumpen wieder	Ablassventil ist nicht ganz geschlossen	Schließen Sie das Ablassventil
	Überladung	Weniger Gewicht laden
	Hydraulikeinheit defekt	Tauschen Sie die Hydraulikeinheit aus
Der Wagenheber senkt sich nicht	Reservoir überfüllt	Entleeren Sie das Reservoir
	Gerät hakt	Reinigen und Schmieren Sie alle beweglichen Teile
Schlechte Hubleistung	Zu wenig Hydrauliköl	Füllen Sie das Hydrauliköl auf
	Luft im System	Entlüften Sie das System
Der Wagenheber hebt die Last nicht bis zur max. Höhe an	Zu wenig Hydrauliköl	Füllen Sie das Hydrauliköl auf

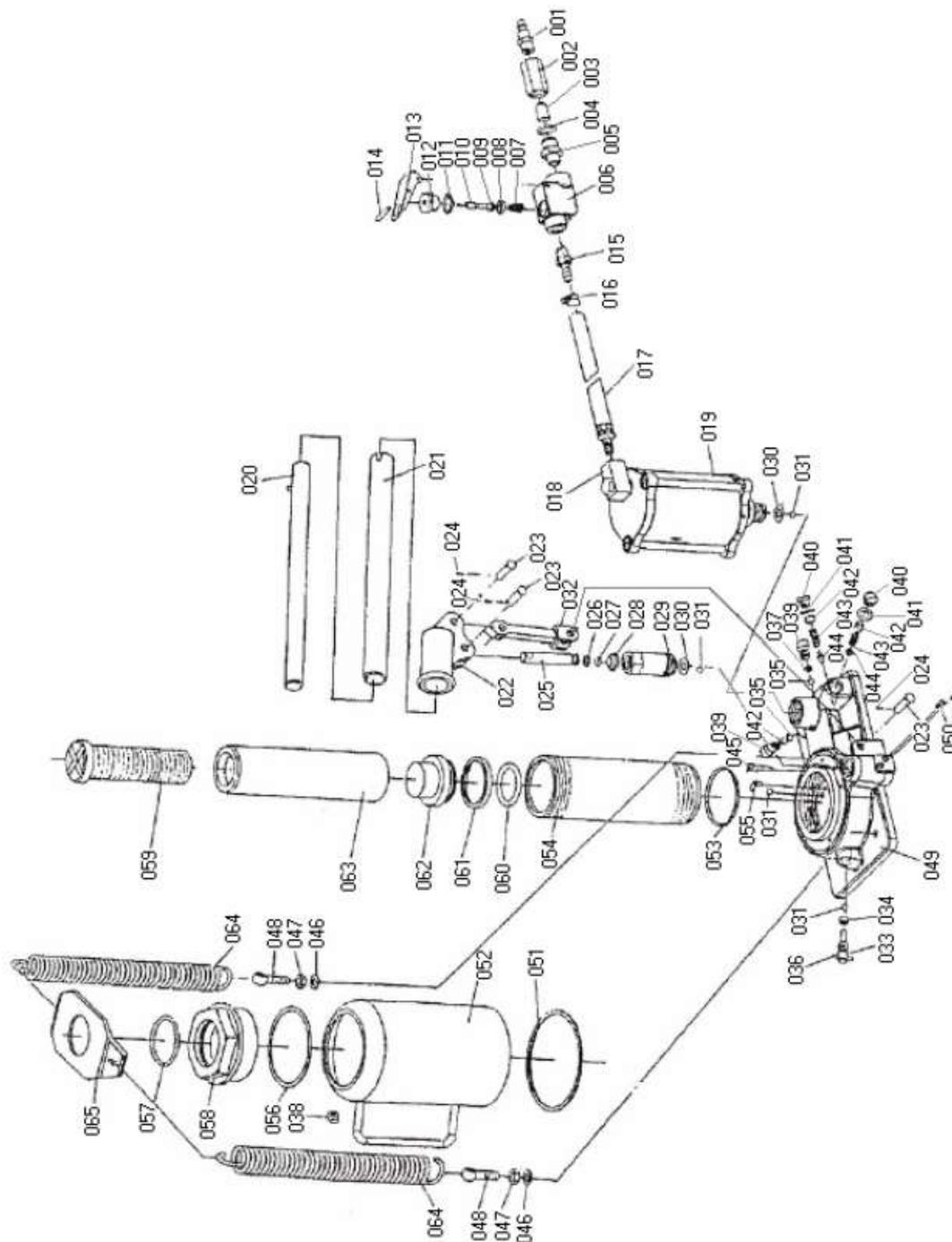
7 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter. Führen Sie das Gerät keinesfalls einer kommunalen Sammelstelle zu! Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll! Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

8 TECHNISCHE DATEN

Kapazität max.	20 to.
Stempeldurchmesser	53 mm
Hubhöhe	270-520 mm
Luft Betriebsdruck	8 - 12 bar
Maße (LxBxH)	ca. 24 x 17 x 27 (52) cm
Gewicht	ca. 15 kg

9 EXPLOSIONSZEICHNUNG WAGENHEBER

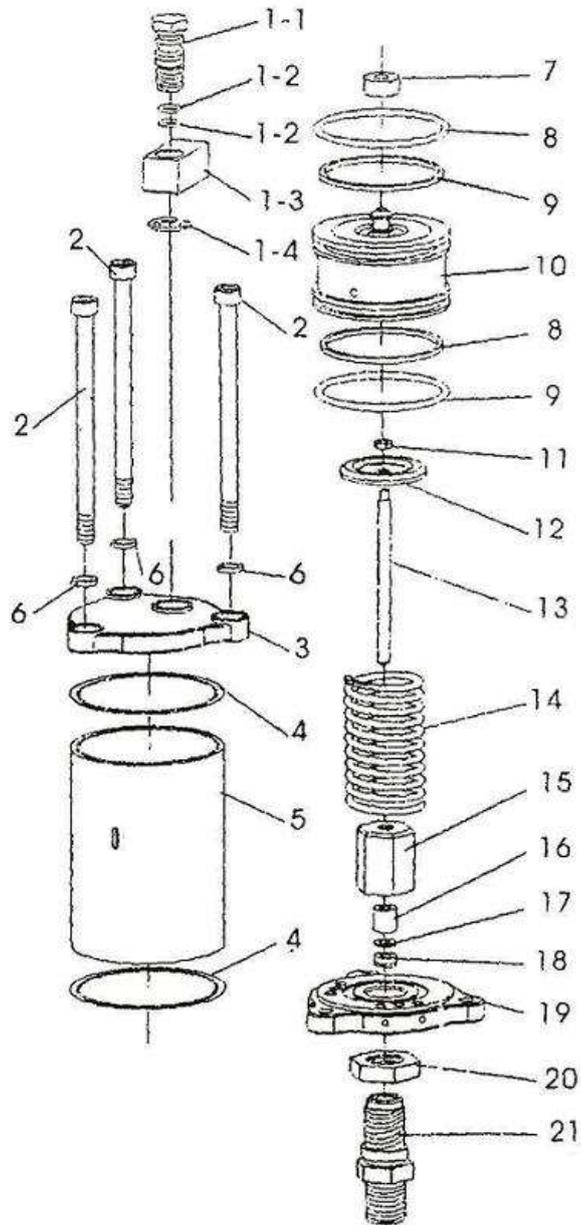


9-1 TEILELISTE WAGENHEBER

TEILE-NR	ORIGINAL-TEILE-NR	BEZEICHNUNG	STK
001	1.1	Schlauchverbindungsstück	1
002	1.2	Verbindungsmutter	1
003	1.3	Luftfilter	1
004	1.4	Dichtungsring	1
005	1.5	Verbindungsstück	1
006	1.6	Ventilkörper	1
007	1.7	Feder	1
008	1.8	Gehäuse	1

009	1.9	Drossel	1
010	1.10	Dichtungsring	1
011	1.11	Dichtungsring	1
012	1.12	Mutter	1
013	1.13	Lufteinlassschalter	1
014	1.14	Stift	1
015	1.15	Schlauchverbindungsstück	1
016	1.16	Schlauchschele	1
017	2	Schlauch	2
018	3	Verbindungsstück	1
019	4	Luftpumpe (siehe Kap. 10)	1
020	5	Handgriff oben	1
021	6	Handgriff unten	1
022	7	Stempel	1
023	8	Bolzen	3
024	9	Splint	3
025	10	Pumpenkolben	1
026	11	Unterlegscheibe	1
027	12	Dichtungsring	1
028	13	Dichtungsring	1
029	14	Pumpen Reservoir	1
030	15	Kupferdichtung	1
031	16	Kugel	6
032	17	Stempelhalterung	1
033	18	Ablassventil Schraube	1
034	19	Ablassventil Seegering	1
035	20	Kugel	1
036	21	Pin	1
037	22	Ventilfeder	2
038	23	Füllschalter	1
039	24	Schraube	2
040	25	Schraube	1
041	26	Dichtungsring	1
042	27	Ventilschraube	1
043	28	Sicherheitsventil Feder	1
044	29	Überlastungsventil	1
045	30	Filternetz	2
046	31	Federunterlegscheibe	2
047	32	Mutter	2
048	33	Schraube	2
049	34	Basis	1
050	35	Schraube	4
051	36	Zylinderdichtung	1
052	37	Reservoir	1
053	38	Gehäuse	1
054	39	Zylinder	1
055	40	Kugel	2
056	41	Zylinderdichtung	1
057	42	Dichtungsring	1
058	43	Mutter	1
059	44	Schraube	1
060	45	Dichtungsring	1
061	46	Dichtungsring	1
062	47	Kolbenkopf	1
063	48	Kolben	1
064	49	Feder	2
065	50	Federplatte	2

10 EXPLOSIONSZEICHNUNG LUFTPUMPE



10-1 TEILELISTE LUFTPUMPE

NR	BEZEICHNUNG	STK	NR	BEZEICHNUNG	STK
1-1	Rohrverbindungsschraube	1	10	Kolben	1
1-2	O-Ring 10x1,8	2	11	Mutter M5	1
1-3	Abnehmbare Unterlage	1	12	Klotz	1
1-4	Unterlegscheibe	1	13	Kolbenstange	1
2	Sechskantschraube	3	14	Feder	1
3	Abdeckung	1	15	Mutter	1
4	Unterlegscheibe	2	16	Führungsbuchse	1
5	Gehäuse	1	17	Haltering	1
6	Federscheibe	3	18	Y-Dichtung	1
7	Dichtung	2	19	Abdeckung	1
8	O-Ring 63,5x3,55	2	20	Verstellmutter	1
9	Dichtungsring (eckig)	1	21	Kolbenabdeckung	1

11 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare

DEMA-Vertriebs GmbH
Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany

Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Bezeichnung des Geräts:

Machine Description:

Stempelwagenheber

Modell-Nummer:

Model-number:

SWH 20 HP

Artikel-Nr.:

Article-No.:

18063

Einschlägige EU-Richtlinien:

EU-Directives:

2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen:

Applicable harmonized standards:

EN 1494:2000/A1:2008

EN 12100:2010

Dokumentenverantwortlicher:

Responsible for Documents:

Romeo Gut

Birkichstrasse 6

74549 Wolpertshausen

Ort:

Place:

Übrigshausen

Datum:

Date:

05.11.2021

Herstellerunterschrift:

Authorised Signature:



Angaben zum Unterzeichner:

Title of Signatory:

Hr. Abendschein, Geschäftsführer